

Critères de translittération

[ï]	transl. en [ì,i] (ex. dzin-ipì = dzin-ipì)
[e] en syllabe libre	transl. en [é] (ex. jenepì = jénépì)
[ei] (diphtongue)	transl. en [èi] (ex. eizéille = èizéille)
[èn] (nasale)	transl. en [en] (ex. fiour de Sèn Pière = fiour de Sen Pière)
[ô] (tonique)	transl. en [ó] (ex. étsardôn = étsardón)
[o] (tonique)	transl. en [ò] (ex. grésson = gréssòn)
[ge]	transl. en [je] (ex. génépì = jénépì)
[gi]	transl. en [ji] (ex. vierginie = vierjinie)
[ce]	transl. en [se] (ex. lavàce = lavase)*
[ci]	transl. en [se] (ex. cicoria = sicoria)*
[ç]	transl. en [s] (ex. lavâçe = lavase)
[s] (intervocalique)	transl. en [z] (ex. iseuppo = izeuppo)

**Ne disposant pas d'éléments suffisants, nous rendons toujours ces graphèmes par une fricative en renonçant à marquer des affriquées éventuellement attestées.*

Criteria di traslitterazione

[i]	transl. in [ì,i] (es. dzin-ipì = dzin-ipì)
[e] in sillaba libera	transl. in [é] (es. jenepì = jénépì)
[ei] (dittongo)	transl. in [èi] (es. eizéille = èizéille)
[èn] (nasale)	transl. in [en] (es. fiour de Sèn Pière = fiour de Sen Pière)
[ô] (tonica)	transl. in [ó] (es. étardôn = étardón)
[o] (tonica)	transl. in [ò] (es. grésson = gréssòn)
[ge]	transl. in [je] (es. génépì = jénépì)
[gi]	transl. in [ji] (es. vierginie = vierjinie)
[ce]	transl. in [se] (es. lavàce = lavase)*
[ci]	transl. in [se] (es. cicoria = sicoria)*
[ç]	transl. in [s] (es. lavâçe = lavase)
[s] (intervocalica)	transl. in [z] (es. iseuppo = izeuppo)

**Non disponendo di elementi sufficienti, renderemo questo grafema con una fricativa, rinunciando a segnalare eventuali affricate attestate in alcune varianti di francoprovenzale.*

Critère de translittérachón

[ĩ]	transl. en [ì,i] (ex. dzìn-ipì = dzin-ipì)
[e] en syllabe libre	transl. en [é] (ex. jenepì = jénépì)
[ei] (diphtongue)	transl. en [èi] (ex. eizéille = èizéille)
[èn] (nasale)	transl. en [en] (ex. fiour de Sèn Pière = fiour de Sen Pière)
[ô] (tonique)	transl. en [ó] (ex. étsardôn = étsardón)
[o] (tonique)	transl. en [ò] (ex. grésson = gréssòn)
[ge]	transl. en [je] (ex. génépì = jénépì)
[gi]	transl. en [ji] (ex. vierginie = vierjinie)
[ce]	transl. en [se] (ex. lavàce = lavase)*
[ci]	transl. en [se] (ex. cicoria = sicoria)*
[ç]	transl. en [s] (ex. lavâçe = lavase)
[s] (intervocalique)	transl. en [z] (ex. iseuppo = izeuppo)

*Eungn ayèn po proi d'èlémèn no rendèn todzor hise grafème atò an fricativa, eun renonchè n a marqué de-z-évantuelle affriqué